

## Paano Mag-ulat ng Krime

- **Kapag nakasaksi o kaya'y nakaranas ng pinsala sa krimen, ay kaagad-agad na makakatanggap ng tulong mula sa pulisya kung tatawag sa 112.**
- Kung magsumbong ay ipaalam ninyo ang inyong kasalukuyang lokasyon at sitwasyon, at mahinahon kayong magsabi kung kailan, kung saan kayo may naganap na mga pinsala, at pagpapakita sa mukha, mga katangian, bagay na natangay, bilang, direksyon ng pagtakas at transportasyon na ginamit ng salakay, at iba pa.
- Maaari kayong magreport sa 112 ng inyong selpon (maaari din ang pagtawag sa bidyo), ordinaryong telepono o kaya ay pangpublikong telepono (pindutin ang pulang emergency na pagtawag + 112), na kung saan ay maaari kayong tumawag na kahit hindi magbayad. Maaari din kayong gumamit sa emergensiyang sitwasyon hindi lamang ang pagrereport sa mga krimen.
  - ※ Kung pagrereport ang mga dayuhan sa 112, ang inyong pag-uulat ay maiuulat sa pormat ng 3 partido sa serbisyong pangsasalin ng salita (pulis-tagasalin ng salita-nag-ulat).
- Kung mahirapan kayong tumawag sa inyong pagreport, ay maaari din kayong mag-ulat sa pamamagitan ng '112 Emergensing Pagreport na App' o kaya ay pagpapadala ng 'mensahe'.
  - ※ Maaring magamit ang '112 emergency notification app' pagkatapos itong mag download mula sa Google Play Store o Apple App Store
- Para sa pagkalat ng ebidensiya panatilihin ang magulong lugar hanggang sa dumating ang pulis, para pagsusuri ng pulisya kailangan ang inyong kooperasyon.

## Mga puwedeng tawagan para humingi ng tulong

Sumbungan sa krimen at pang-emerhensiya	
Sumbungan ng krimen (Nasyonal na Ahensiya ng Pulisya sa Korea)	112
Sentrong Pag-uulat sa Pananakit sa Paaralan (Nasyonal na Ahensiya ng Pulisya sa Korea)	117
Sunog-Pangunang Lunas sa pasyenteng nasa kritikal na kalagayan-Sumbungan sa emerhensiya (Nasyonal na Ahensiya ng Sunog)	119
Pag-hack, scam, paglabag sa personal na impormasyon ipagbigay alam sa (KISA)	118
Sentro ng Hebaragi (Departamento ng Pantay na Kasarian at Pamilya)	1899-3075
Batang nawawala-Sumbungan sa naglayas (Nasyonal na Ahensiya ng Pulisya sa Korea)	182
Emerhensiyang tawagan pagkonsultahan ng Kababaihan (Departamento ng Pantay na Kasarian at Pamilya)	1366
Danuri Call Center (Departamento ng Pantay na Kasarian at Pamilya)	1577-1366
Reklamo ukol sa pamumuhay	
Sentro ng Pangkalahatang Paggabay sa mga Dayuhan (Departamento ng Katarungan)	1345
Gabay at reklamong pampamahalaan Call center (Departamento ng Pamamalakad at Siguridad ng Publiko)	110
Gabay turista para sa mga dayuhan (Organisasyon ng Turismo sa Korea)	1330
Reklamo sa paglabag ng karapatang pantao-konsultasyon (Nasyonal na Lupon ng Karapatang Pantao ng Korea)	1331
Konsultasyon sa Batas (Batasang Suporta ng Korea)	132
Ahensiya ng Pagprotekta sa mga Bata (Departamento ng Pangkalusugan at Pangkabutihan)	129
Emerhensiyang cyber na pagkonsultahan ng Kabataan (Departamento ng Pantay na Kasarian at Pamilya)	1388

## Patakaran sa Pagsuporta sa mga Imigranteng Dayuhan

- Nakikipag-ugnayan ang pulisya sa Ministry of Justice upang magbigay ng isang sistema para hindi isali ang mga ilegal na imigrante sa mga biktima ng krimen at upang protektahan ang mga karapatang pantao ng mga dayuhang residente.
- Ang 'Illegal Immigrants' Duty Exemption System' ay isang sistema kung saan ang impormasyon ng mga ilegal na imigrante ay hindi naipapaalam sa mga lokal na awtoridad ng imigrasyon at mga institusyong n-amamahala sa mga dayuhang residente kapag iniulat nila ang pinsala ng krimen sa pulisya.
- Ang mga kasaling krimen ay ang mga sumusunod.
  - (Kriminal na batas) Pagpatay, Pananakit / Pag-atake, Pag-iwas sa ideolohiya, Pang-aabuso sa katawan, Pag-aresto o Pagpakulong, Pananakot, Plunder, Panggagahasa, Pag-abuso ng mga karapatan, Pagnanakaw panloloob, Panlilinlang pangba blackmail
  - (Espesyal na Batas) Batas para sa Parusa sa mga Marahas na Gawa, Espesyal na Batas sa Parusa ng mga Krime sa Sekswal na Karahasan, Espesyal na Batas sa Paglutas sa Aksidente sa Trapiko, Batas sa Parusa sa mga Gawaing may kaugnayan sa Prostitusyon, Batas para sa Kasiguraduhan ng Trabaho (Artikulo 46)
- Kung ikaw ay biktima ng krimen, mangyaring huwag mag-atubiling tumawag sa 112 para humingi ng tulong.
- Kahit hindi personal na bumisita sa opisina ng pulisya maaring magtungo sa mga tanggapan na itinalaga bilang 'Sentrong tumutulong sa mga dayuhan' ng pulisya tulad ng Sentro para sa multikultural na pamilya-mga organisasyon na hindi konektado sa gobyerno.

### Proseso sa paggamit

1. Nangyari ang krimen na ang biktima ay dayuhan
2. Ipagbigay alam sa Sentrong tumutulong sa dayuhan o konsultasyon
3. Pagtungap ng report konsultasyon sa ugnayang panlabas ng pulisya
4. Pagabiso o pagproseso ng pulisya o tanggapaning may kaugnayan

- Magtungo sa Sentrong tumutulong sa dayuhan at ipaalam ang pinsala at ikonsulta ang mga abala ukol sa pamumuhay ang tagapamahala ng tanggapan ay ipaalam opisyal ng ugnayang panlabas ng pulisya ang reklamo at ang nilalaman ng konsulta-syon ay ipapadala kaugnay na departamento ng pulisya para sa proseso o ipaalam sa kaugnay na organisasyon.



### Hakbang batay sa nilalaman ng konsultasyon at inireklamong krimen

- Ang reklamo tulad pisikal · domestikong · karahasan sa paaralan · paloloko(reklamo at demanda) at iba kasong pulisya ay direktang isasaayos ng kaugnay na pulisya.
- Ang mga isyung nauugnay sa pagpapaliban sa pasahod, sakuna sa industriya at katayuan ng pananatili sa Korea, atbp ay aabisuhan sa mga nauugnay na institusyon tulad ng Ministri ng Pagtatrabaho at Paggawa, Ministri ng Pagkakapantay ng Kasarian at Pamilya, at ang Ministri ng Katarungan atbp. Bukod dito, gagabayan ang mag-uulat sa kaukulang Embahada o Konsulado alinsunod sa nilalaman ng petisyon ng sibil.

※ Makipag-ugnayan sa pinakamalapit na tanggapan ng pulisya para sa impormasyon ukol sa lugar ng Sentrong tumutulong sa mga dayuhan.

### Ang suportang edukasyon para sa pag-iwas ng krimen (pinsala) at edukasyon para sa lisensya sa pagmaneho

- Para sa ligtas na paninirahan ng mga dayuhan
  - Bumibisita sa mga lugar kung saan nagtitipon ang mga dayuhan tulad ng Sentro para sa multikultural na-lugar ng trabaho-organisasyon na hindi konektado sa gobyerno upang ipagbigay alam ang kadalasan na nagaganap krimen mga bagay na dapat pag-ingatan, konsultasyon ukol sa kahirapan at namamahala ng 'pagsasanay sa upang maiwasan ang krimen sa pamamagitan ng pagbisita',
  - 'Silid-aralan ng pagmaneho para sa mga dayuhan' ay suportang ibinibigay ng libre sa pamamagitan ng isang propesyunal na guro para sa paghahanda sa written test sa pagkuha ng lisensya.

### Para sa katanungan sa pagsusulit sa pakuha ng lisensya sa pagmamaneho

- Sentro ng Pagsusulit sa Pagmamaneho ng Awtoridad ng Trapiko [www.safedriving.or.kr](http://www.safedriving.or.kr), 1577-1120
- Pagsusulat na Pagsusulit Maaaring paggamit ng 3 mga wika(English, Chinese at Vietnamese)

※ Magtanong sa pinakamalapit na tanggapan ng pulisya departamento ng ugnayang panlabas sa paggamit ang pagsasanay upang iwasan ang krimen at pagsasanay sa pagkuha ng lisensya sa pagmamaneho.

### Serbisyong interpretasyon para sa mga dayuhan na hindi pamilyar sa lengguwaheng Koreano

#### Operasyon ng serbisyong interpretasyon

- Interpretasyon at gabay sa turismo 1330  
Koreano, Ingles, Hapon, Tsino 8 na lengguwahe  
- Koreano, Ingles, Hapon, Tsino (24 oras)  
- Russian, Vietnamese, Thai, Malaysian at Indonesian (08:00~19:00)
- Danuri Call Center 1577-1366 (24 oras)  
13na mga lengguwahe pati na ang Vietnamese, Mongolian, Cambodian atbp.
- Sentrong Pangkalahatang Paggabay sa mga Dayuhan 1345, 1661-2025  
20 na mga lengguwahe pati naang Thai, Indonesian, Urdu, atbp.  
- Koreano, Ingles, Tsino (09:00~22:00)  
- Vietnamese at iba pang 17 na mga wika (09:00~18:00)
- BBB Korea 1588-5644 (24 oras)  
Turko-Poland-Hindi-Malayo 20 na lengguwahe

타갈로그어 (필리핀어)  
Tagalog (Filipino)



[www.police.go.kr](http://www.police.go.kr)

# Gabay sa mga dayuhan para maiwasan ang krimen

## Mga uri ng krimen na madaling magawa dahil hindi alam

- Mas mahigpit na pinaparusan ang pananakit · mangsugat · pagbabanta · paglusob ng tahanan · pagsira sa pag-aari · pagkulong · pamimilit · pang black mail at iba pang pagbuo ng grupo na may layunin ng krimen, pagsali · pagsasagawa nito.
- Huwag magdala ng kutsilyo · bakal na pamalo · lagari at iba pang bagay na maaaring magdulot ng malub-hang pinsala sa buhay at katawan ng tao kung walang sapat na dahilan.
- Hindi ka dapat makisali sa pagsusugal sa pamamagi-tan ng pagtaya ng pera, kahit na ang paglalaan ng lugar para sa pasugalan sapagkat mapapailalim ka sa mat-inding parusa na katumbas ng mga aksyon sa pagsusugal.
- Ang pagkuha ng bisikleta na nasa daan at mga bagay na tila walang may-ari ay maaaring parusahan batay sa pagnanakaw o kaya'y kasong pagkuha ng nawa-walang gamit
- Ang pagpapadala ng pera sa pamamagitan ng indibi-duwal na transakyon na hindi dumaan sa pinansiyal na institusyon ay maaaring tumanggap ng mahigpit na parusa.
- Ang mga pagkilos na nauugnay sa narkotiko tulad ng pagmamanupaktura, pagpupuslit, pagmamay-ari at pangangasiwa sa mga ito ay mapaparusan nang labis at ikaw ay masasapilitang mapapatsik.
- Ang Nasyonal na Ahensiya ng Pulisya ay Δ magpapatupadng matigas at masinsinang pagsugpo sa mga krimen na nauugnay sa narkotiko tulad ng Δ ilegal na pagsuplay ng narkotiko Δ paggamit ng narkotiko ng mga dayuhan Δ paggamit/pagbili ng narkotiko o pagbebenta sa internet (dark web) SNS, at iba pa
- Ang dayuhan na may edad na 17taon pataas ay nararapat na mayroon at laging dala ang kanyang pasaporte at kat-ibayan bilang dayuhan (ARC), ang lumabag nito ay maaaring patawan ng multa 1 milyon na won pababa.
- Ang paggamit ng pagkakakilanlan ng iba o kaya'y panlilinlang ng sarili ay maaaring parusahan batay sa antas ng abala sa katarungan.
- Ang mga kilos tulad ng ilegal na pagkuha ng litrato at pagpapadala ng mga ito para sa paggamit ng sekswal ay pinarusahan ng matindi.
- Kahit walang pisikal na kontak, tulad ng ① pagsasabi at pagpapadala ng litrato na maaaring maghimok ng sekswal na maging kahihyan at pagkasuklam sa pamamagitan ng internet at mobile phone ② pagkuha ng litrato at pamamahagi ng nalitratong bahagi ng katawan ng iba nang walang pahintulot ③ pagkukup, pagbili, pag-iimbak at panonood ng mga iligal na kinukuhanan ay krimeng mga gawain

- Mahigpit na mapaparusan kapag may kasong walang lisensiya at iba pa, kapag magmaneho ng sasakyan- motorsiklo.
- Kung sakaling magmaneho ng walang lisensiya

### ► Probisyon ng mga parusa

- Sasakyan => Seksiyon 1 ng Artikulo 152 ng Batas sa Trapiko ng Daan (Pagkakulong ng mababa sa 1 taon o kaya ay pagmulta ng mababa sa 3 milyong won)
- Motorsiklo => Seksiyon 2 ng Artikulo 154 ng Batas sa Trapiko ng Daan (pagmulta ng mababa sa 30 libong won)

- Kung sakaling magmaneho habang nasa ilalim ng impluwensiya ng alkohol:

Konsentrasyon ng alak sa dugo	Parusa	Pamamahalang disposisyon
0.03% ~ 0.08%	Pagkakulong ng mababa sa 1 taon o kaya ay pagmulta ng mababa sa 5 milyong won	Pagsuspindi ng lisensiya
0.08% ~ 0.2%	Pagkakulong ng 1~2 taon o pagmultang 5~10 milyong won	Pagpapawalang bisa sa lisensiya
Mahigit sa 0.2%	Pagkakulong ng 2~5 taon o pagmulta ng 10~20 milyong won	Pagpapawalang bisa sa lisensiya
Mahigit sa 2 beses na pagmamaneho na nasa impluwensiya ng alkohol	Pagkakulong ng 2~5 taon o pagmulta ng 10~20 milyong won	Pagpapawalang bisa sa lisensiya

### ► Probisyon ng mga parusa Artikulo 148-2 ng Batas sa Trapiko sa Daan

- Kung sakaling magmamaneho ng sasakyang hindi pa ligal na nalipat ang registro (tinatawag na 'Daepocha')

### ► Probisyon ng mga parusa

Seksiyon 2ng Artikulo 81-7 ng Batas sa Trapiko sa Daan (Pagkabilanggo ng mababa sa 1 taon o pagmulta ng mababa sa 10 milyong won)

- Ang paglabag sa pangunahing batas ng kaayusan ay maaaring maparusahan o kaya ay magmulta at iba pang masingil kung kayat mag-ingat.

- Huwag magtapon ng upos ng sigarilyo, gum, basura at iba pa kung saan saan.
- Huwag dumura sa pampublikong lugar o kaya'y manigarilyo sa mga lugar na pinagbabawal ang paninigarilyo.
- Sa nagmamaneho ng motorsiklo at pasahero kailangang gumamit ng helmet at kinakailangan na tumawid sa tulay at tawiran.

## Pag-iwas sa krimen at gawaing panglunas sa ating pamumuhay

- Pandaraya (Iligal na maramihang antas ng pagbebenta, panloloko sa pamamagitan ng telepono <Voice Phishing> panloloko sa pamamagitan ng internet at iba pa)
- Iligal na maramihang antas : Ang tradisyonal na pakyawan at tingiang pagbebenta ay hindi du-madaan sa hakbang ng sirkulasyon, ang mamimili kaagad ang nagiging tagapagbenta ng mga produkto, kinakailangan na tumanggi kapag kayo ay hinikayat na magpamiyembro o kaya'y maging tagapagbenta sa kompaya katulad ng mga sumusunod.
  - Ginagawang pang-akit ang pagkakaroon ng malaking kita sa maikling panahon upang mangalap ng kaanib at mamumuhunan, panghihikayat na bumila sa pamamagitan ng pananakot · sapilitang pagbili · pangung-utang at iba pa.
  - Ginagawang pang-akit na magparehistro bilang taga-benta bilang partime, trabaho na maaring gawin sa bahay at hanap buhay subalit ang totoo ay sapilitang pinabibili ng produkto.
  - Pagsisinungaling na ang produkto ay mamahalin · labis na anunsyo upa-ng maibenta sa mataas na halaga

### ► Pagsisiyasat kung ang kompanya ay legal na rehistrado

- Komisyon para sa patas na kalakalan [www.ftc.go.kr](http://www.ftc.go.kr), 044-200-4010
- Asosayon sa pagtulong damayan ng direktang manininda [www.macco.or.kr](http://www.macco.or.kr), 02-566-1202
- Asosasyon ng espesyal na kooperatiba sa Korea [www.kossa.or.kr](http://www.kossa.or.kr), 02-2058-0831

- Panloloko sa pamamagitan ng telepono : Kung sakaling magpanggap na pampublikong institusyon o institusyong pampinansyal sa telepono na magpadala sa bangko o kaya ay magdemanda ng pera, numero ng bangko, numero ng ID at iba pang personal na mga ay huwag tumugon sa naturang tawag.
  - Ang mga mandaraya ay may mga operasyon sa paglalabas ng pera, sentrong tawagan atbp na kung saan mga grupo ng mga mandaraya na may matinding pagpaparusa.

### ► Mga kaso ng Voice phishing

- Pagdemanda ng bayad na pera na may nakidnap bilang dahilan sa pag-uudyok ng sitwasyon kung saan ang miyembro ng pamilya (anak) ay hindi nakasagot sa tawag sa telepono.
- Pagdemanda ng bayad na pera dahil sa pagkagawa ng krimen at pagsisiwalat ng personal na impormasyon bilang dahilan sa pamamagitan ng pagpapanggap na isang taga-usig o kaya ay nagkunwaring pulis.
- Pagdemanda ng bayad na pera na may pagtubos ng mayroon nangutang at bayarin, atbp. bilang batayan sa pamamagitan ng pag-akit sa iyo ng pangako ng pagbibigay ng utang sa pamamagitan ng pagpapanggap na isang institusyong pampinansyal.
- Pagdemanda ng bayad na pera na kunwari ay nasa ilalim ng dahilan ng pagpapaliban sa pagbabayad sa pamamagitan ng pagpapanggap na isang kumpanya ng nagpapautang na card o kaya ay telekomyun-ikasyong kumpanya.

- Kung sakaling magsasagawa ng transaksyon sa pagitan ng mga indibidwal sa pamamagitan ng internet, dapat kang gumamit ng ligtas na site ng transaksyon o kumpirmahin ang personal na impormasyon ng kabilang partido na nauukol sa inyong transaksyon (Telepono, numero ng bangko, atbp.)

※ Maaari kayong maghanap ng mga pag-uulat ng mga pinsala sa pandaraya sa internet at mga ulat ng mga pinsala sa pamamagitan ng website ng Nasyonal na Ahensiya ng Pulisya ([www.police.go.kr](http://www.police.go.kr)) o kaya ay sa cyber cop ([mobile.app](http://mobile.app)).

## ● Karahasan sa tahanan · Karahasan sa Pakikipag-Date

- Kung sakaling sinaktan sa tahanan · sa pakikipag-date, ay huwag magatubiling sabihin at humingi ng tulong sa kamag-anak · kapitba-hay · kaibigan at iba pa kasama na ang pulisya.
  - Isinusumite ang mga katibayan para sa karahasan kabilang ang litrato, medikal na sertipiko at inirerecomenda ang pakipag-ugnayan sa ahensiya ng pagkonsulta ng mga kababaihan (Emerhensiyang tawagang pagkonsultahan ng Kababaihan 1366 / Danuri call center 1577-1366)

## ● Nawawalang bata at pagkidnap

- Turuan ang bata na humingi ng tulong sa mga tao sa paligid kapag may taong nagkukunwari na kakilala o kay ay sapilitang sinasama.
- Turuan ang bata na tandaan ang pangalan · edad · tirahan · telepono · pangalan ng magulang at iba pa, kung labas tandaan kung sino at saan pupunta, at tandaan kung ano ang suot na damit.

## ● Karahasan sa paaralan

- Ang karahasan sa paaralan ay tumutukoy sa karahasan, pananakot, pang-aapi at pinsalang pisikal, mental o kaya'y ari-arian ng mag-aaral sa loob at labas ng paaralan.
- Huwag papuntahin ng nag-iisa sa kalyeng hindi matao, kinakailangan na ipagbigay alam sa pulisya kapag inagawan ng importanteng kagamitan at tumanggap ng pinsala mula sa grupo na gumagawa ng karahasan

## ● Ang Sekswal na Krimen (Panggagahasa · sapilitang pag-atake, ilegal na pagbidyo)

- Kung sakaling may manakit sa inyong kasarian ay huwag maghugas at itabi ang damit at panloob na kasuotan at kaagad na magreport sa 112.
- Sulat ang lahat ng iyong naaalala tungkol sa sitwasyon, kabilang ang karakter at hitsura ng salarin.
- Paligid, ay tulongan na makatanggap ng konsultasyon sa 1577-1366

## ● Smishing

- Sa pamamagitan ng cellphone ' pagkakaloob ng libreng Kupon' pagclick ng internet address → ma-install ang malware sa smartphone → magbabayad ang biktima na walang kaalam-alam at magdulot ng indibiduwal na pinsala pagkawala ng impormasyong pinansiyal.
- Kahit ang mensahe na galing sa kakilala kung ito ay may kasamang internet address tumawag at kumpirmahin bago ito i-click, ang app na hindi kumpirmado sa smartphone patibayin ang setting security upang maiwasan ang pinsala.

## ● Pagnanakaw (pagnanakaw sa bahay na walang tao, pandurukot pang-aagaw at iba pa)

- Kung sakaling umalis ng bahay nang mahabang panahon pati na ang mahabang araw ng opisyal na pahinga at iba pa ay kailangang gumawa ng mga paunang hakbang upang matiyak na ang mga regular na mga sulat ay hindi maihatid at nakasalansan sa harap ng iyong tahanan. Panatilihin ding ligtas ang mga mahahalagang bagay kabilang ang alahas at pera sa kaha de yerong lagayan sa bangko.
- Kailangan ng karagdagan pag-iingat sa matataong lugar tulad ng terminal-palengke at iba pa na maaaring gamitin upang mabaling ang atensiyon atkuhanin ang mahahalagang gamit.
- Humingi ng tulong sa pulisya kapag kumuhang malaking halaga mula sa pinansiyal na institusyon